

# صوت تركستان

العدد الثلاثون - يونيو - 2020

# 7-5

الخامس من يوليو

الذكرى السنوية الحادية عشر

لهذبة أرومجي في تركستان الشرقية





قوات الشرطة المسلحة في  
أورومتشي، أوائل سبتمبر 2009،  
بعد مظاهرات واحتجاجات سلمية  
واسعة النطاق

## الإهتمام الأوروبي، يوليو 2019

يصادف يوم الجمعة 5 يوليو 2019 الذكرى العاشرة لمذبحة  
أورومتشي في تركستان الشرقية، والمعروفة رسمياً بمنطقة شينجيانغ  
الأويغور ذاتية الحكم.

في الفترة من 5 إلى 7 يوليو 2009، قُتل الآلاف من متظاهري الأويغور، واختفوا قسراً أو أصيبوا في  
رد فعل وحشي من جانب الحكومة الصينية للاحتجاجات السلمية التي نظمها الطلاب الأويغور في  
أورومتشي.

أثبتت المذبحة أنها نقطة تحول رئيسية في إستراتيجية الحكومة الصينية تجاه منطقة الأويغور،  
إلى واحدة من العنف والاضطهاد الصريح والافتقار التام للتسامح أو الرغبة في الاستماع إلى أصوات  
واهتمامات شعب الأويغور. بقيت آثار تلك القسوة الفظيعة على شعب الأويغور، حيث اختفى  
المئات من الطلاب المتظاهرين في المعتقلات الصينية، ولم يتسنى سماع أخبارهم من جديد أبداً.  
في السنوات العشر التي تلت المذبحة، تدهور وضع أهالي الأويغور في شينجيانغ بشكل لا يصدق،  
حيث تم احتجاز الملايين من الأويغور الأبرياء في معسكرات الاعتقال، وتسعى الحكومة الصينية  
جاهدة إلى محو هوية الأويغور.

بدأ الاحتجاج السلمي في عام 2009 مع عدة آلاف من الأويغور - معظمهم من الطلاب يسيرون  
في اتجاه ساحة الشعب في وسط أورومتشي حوالي الساعة 5:00 مساءً يوم 5 يوليو، وأعربوا عن  
غضبهم إزاء تعامل الحكومة الصينية مع حادثة قوانغدونغ شاوقوان التي قتل فيها اثنان من  
الأويغور من قبل عمال المصانع الصينية.

كان المئات من رجال الشرطة الصينيين الذين لديهم دروع وبنادق ونوادي في موقعهم بالفعل

## صوت تركستان

وانتقلوا لتفريق المحتجين واعتقالهم قبل وصولهم إلى ميدان الشعب في أورمتشي، مما يشير إلى أن الحكومة كانت على علم تام بالاحتجاج مسبقاً وأنها مستعدة تماماً لقمعه.

سرعان ما وضعت الحكومة الإقليمية تعتيماً على الاتصالات استمر لعدة أشهر بعد الحوادث التي حالت دون تدفق المعلومات داخل وخارج المنطقة من خلال القيود الكاملة على استخدام الإنترنت والهاتف المحمول. منذ ذلك الحين استخدمت هذه التكتيكات بشكل متكرر في محاولة للسيطرة بإحكام على من يمكنه الوصول إلى المعلومات، وسط نقص عام في الوصول إلى وسائل الإعلام المستقلة التي تستمر طوال العام.

خلصت التقارير الواردة من منظمة العفو الدولية ومشروع حقوق الإنسان الأويغور، وكلاهما أجريا مقابلات مع شهود العيان في الأحداث، إلى أن قوات الأمن استخدمت الذخيرة الحية بشكل مفرط خلال الاضطرابات. جنباً إلى جنب مع أولئك الذين قتلوا وجرحوا في الحادث، تم إجراء عدد كبير من الاعتقالات بعد ذلك بوقت قصير. في تقرير أصدرته هيومن رايتس ووتش، فُدر أن هناك المئات من حالات الاختفاء القسري لسجناء الأويغور الذين قبض عليهم في أعقاب ذلك، والرقم الحقيقي من المحتمل أن يكون أعلى بكثير. ومع ذلك، لم تتعرض الحكومة الصينية أبداً لأي إجراء عقابي من قبل المجتمع الدولي ولم تخضع لأي تحقيق مستقل في هذه الأعمال الوحشية.

قال رئيس مؤتمر الأويغور العالمي دولقون عيسى: "لم يتم مساءلة الحكومة الصينية بشكل كامل من قبل المجتمع الدولي على هذه الفظاعة الرهيبة في عام 2009، وأن عدم التصرف من المجتمع الدولي شجع الحكومة الصينية على اتخاذ المزيد من التدابير القمعية، مما أدى إلى اعتقال ملايين الأبرياء في المعسكرات. يجب على المجتمع الدولي أن يتعلم من هذا وأن يحاسب الصين في النهاية على جرائمها ضد الإنسانية".

كما أظهرت مذبحة أورمتشي تعصب الحكومة الصينية التام وتجاهلها لصوت واهتمامات شعب الأويغور. أي محاولة للتعبير عن المخاوف بشأن سياسات الصين القمعية وانتهاكات حقوق الإنسان قوبلت بردود عنيفة ووحشية. إن الحقوق الأساسية في حرية التعبير وحرية التجمع قد حرمت تماماً لشعب الأويغور. نظر الأويغور في المهجر بأمل وإعجاب للمحتجين الشجعان في هونغ كونغ للدفاع عن حقوقهم وحررياتهم، لأن مثل هذا الاحتجاج سيكون مستحيلاً في شينجيانغ (تركستان الشرقية). يجب أن تشكل مذبحة أورومتشي والوضع الحالي في شينجيانغ مثلاً لما هو معرض للخطر إذا تمكنت الحكومة الصينية من إقرار قانون تسليم المجرمين وحرمان سكان هونغ كونغ من حقوقهم وحررياتهم.

إن الحق في حرية التجمع والقدرة على التعبير عن مخاوفك للسلطات بشكل سلمي هو جزء أساسي من أي مجتمع صحي وحر.

في الذكرى العاشر لمذبحة أورمتشي جميع الذين قُتلوا أو اختفوا أو أصيبوا وهم يمارسون هذا الحق الأساسي في أورومتشي في الفترة 5-7 يوليو 2009، وحرمان شعب الأويغور في المنطقة تماماً من هذا الحق، يتظاهر الأويغور في جميع أنحاء العالم في 5 يوليو 2019.

تنظم الاحتجاجات في 22 مدينة في 14 دولة حول العالم حيث يتذكر الأويغور ضحايا المذبحه ويدعو المجتمع الدولي إلى تحميل الصين المسؤولية عن أعمالها الإجرامية في النهاية.



## تسع سنوات منذ اضطرابات 5 يوليو في أورومتشي ولا نهاية في الأفق للاعتقالات التعسفية والاختفاء القسري للأويغور



مشروع الأويغور لحقوق الإنسان

في أعقاب الاضطرابات في أورومتشي 5 يوليو 2009، قامت قوات الأمن الصينية بمداهمات في أحياء الأويغور في المدينة احتجاجاً تعسفياً للذكور الأويغور. وقد اختفى آلاف من هؤلاء الأفراد قسراً وحتى الآن لا يزال مكان وجودهم مجهولاً.

بعد مرور تسع سنوات على الاضطرابات، تقوم السلطات الصينية بفرض الحبس الجماعي للأويغور في معسكرات الاعتقال مع العديد من أقارب المعتقلين الذين لم يعثروا على مكان أحبائهم. تدعو منظمة مشروع الأويغور لحقوق الإنسان الدول الأعضاء في الأمم المتحدة إلى إدانة معسكرات الاعتقال في «المراجعة الدورية الشاملة» للصين في نوفمبر القادم.

بعد مرور تسع سنوات على الاحتجاز الجماعي والاختفاء القسري للأويغور، نواجه تصعيداً لهذه الانتهاكات الفاضحة للانتهاكات البشرية في تركستان الشرقية. غياب المساءلة عن انتهاكات حقوق الإنسان المرتكبة في عام 2009 يعني أن الدولة الصينية لم تتجراً إلا على ارتكاب المزيد من أعمال العنف ضد الأويغور، هذا ما قاله المدير العام لمنظمة مشروع الأويغور لحقوق الإنسان عمر قانات في البيان.

وأضاف السيد قانات: «من الأهمية بمكان أن يضغط المجتمع الدولي بقوة على المسؤولين الصينيين علناً لوقف الاعتقالات الجماعية للأويغور في معسكرات الاعتقال. يجب أن نتحرك الآن لمنع المزيد من تدهور الأوضاع في تركستان الشرقية وأن نسعى عمداً إلى إيجاد طرق لضمان الحقوق الأساسية للأويغور.»

# صوت تركستان

في 5 يوليو 2009، تجمع الأويغور بسلام في ساحة الشعب في أورومتشي احتجاجاً على تقاعس الحكومة عن هجوم مميت على عمال مصنع الأويغور في شاوجوان بمقاطعة قوانغدونغ. تفاصيل ما حدث في ذلك اليوم غير واضحة، ومع ذلك ما هو معروف اندلعت في المدينة اضطرابات غير مسبوقه أدت إلى وفاة عدد غير معروف من الناس. ووصفت التقارير الصادرة عن منظمة العفو الدولية ومشروع حقوق الإنسان الأويغور روايات شهود عيان على قيام قوات أمن الدولة بإطلاق النار على المتظاهرين الأويغور المسالمين.

ووثق تقرير صادر عن هيومن رايتس ووتش في أكتوبر / تشرين الأول 2009 عمليات مسح واسعة النطاق نفذتها قوات الأمن في منطقتين يغلب عليهما الأويغور في أورومتشي ابتداءً من 6 يوليو / تموز. وقد سجل تقرير هيومن رايتس ووتش حالات اختفاء قسري لـ 43 من الأويغور. وقد وصف براد آدمز مدير قسم آسيا في هيومن رايتس ووتش حالات الاختفاء الموثقة بـ «غيض من فيض». وفي مقال مؤرخ 14 مايو 2012، وصفت إذاعة آسيا الحرة كيف أن 36 عائلة من الأويغور قد تقدمت بشهادتها من أفراد العائلة المفقودة منذ احتجاج 5 يوليو 2009.

منذ عام 2017، احتجزت الصين أكثر من مليون أويغور في معسكرات الاعتقال. كشفت تقارير إذاعة آسيا الحرة عن طبيعة الاعتقالات الواسعة، وكشفت مقالة في 14 ديسمبر/ 2017 كيف كانت السلطات تحتجز ما يقرب من عشرة في المائة من الأهالي في بلدة كونا شيهير. وورد في تقريرين نُشرا في كانون الثاني / يناير 2018 تفاصيل عن الإزدحام في المعسكرات الموجودة في كورلا وخوتان. ووفقاً لمصادر ذكرتها إذاعة آسيا الحرة في 22 يناير 2018، إن ما يقرب من 120 ألف أويغور محتجزون في منطقة كاشغر. وصف تقرير في إذاعة آسيا الحرة بتاريخ 24 أبريل 2018 كيف يتم احتجاز الأويغور في غولجا في خمسة منشآت حول المدينة، ما يقرب من نصف سكان قرية قراقاش البالغ عددهم 34000 نسمة موجودون في معسكرات الاعتقال.

أجرت جلوب أند ميل مقابلات مع الأويغور الذين أبلغوا الصحفيين كيف اختفى المسؤولون الصينيون من 80 إلى 90 شخصاً من قريتهم إلى معسكرات الاعتقال. ووصفت إحدى النساء الأويغورية كيف اتصلت السلطات المحلية بزوجها على الهاتف وطلبت منه القدوم على وجه السرعة إلى الإدار، ركب على دراجته النارية ثم اختفى. لم يكن هناك محاكمة، ولا حكم قضائي، ولا تهم رسمية.

أفادت إحدى مقالات BuzzFeed في 17 تشرين الأول 2017 بسلسلة من حالات الاختفاء القسري للأويغور. ذكر أحد رجال الأويغور بالتفصيل كيف: يختفي الأصدقاء في منتصف الليل، تخرجهم الشرطة إلى مراكز التعليم السياسي. بدأ جيرانه في الاختفاء، كما قال أحدهم واحداً تلو الآخر. ووصفت باحثة هيومن رايتس ووتش مايا وانغ، معسكرات الاعتقال بأنها شكل من أشكال الاختفاء القسري بطريقة منظمة للغاية.

[unrest-urumchi-and-no-end-sight-arbitrary-->https://uhpr.org/press-release/nine-years-july-detentions-and-enforced](https://uhpr.org/press-release/nine-years-july-unrest-urumchi-and-no-end-sight-arbitrary-detentions-and-enforced)





from  
**2009**  
**The Guardian**

## فرصة تاريخية لقضية الأويغور



### عمر قانات

أقر مجلس النواب الأمريكي، بعد مجلس الشيوخ، قانون سياسة الأويغور لحقوق الإنسان. يذهب مشروع القانون الآن إلى مكتب الرئيس ليتم التوقيع عليه ليصبح قانوناً.

هذا معلم للأويغور، لقد أمضينا سنوات نكافح من أجل أن نسمع أصواتنا. منذ عام 2017، أدت حملة الحكومة الصينية الوحشية للاعتقال الجماعي والسجن والعمل القسري إلى صدمة شعبنا. لقد أمضينا ثلاث سنوات في البحث عن أصدقاءنا وأقاربنا، ونراقب من بعيد تفكيك هويتنا المميزة، ونتعلم عن التعذيب والوفيات المنهجية لشعبنا في تركستان الشرقية.

قضينا أيضاً وقتنا في الحملات، وقف الأويغور في جميع أنحاء العالم وتغلبوا على مخاوفهم من انتقام الدولة الصينية بسبب التحدث علانية. على وسائل التواصل الاجتماعي، في قاعات السلطة الحكومية، خارج السفارات الصينية، مع الصحافة، وفي أحداث لا حصر لها لزيادة الوعي، أخبرنا العالم بإبادة ثقافية في وطننا. مع تمرير قانون سياسة حقوق الإنسان للأويغور، نشعر بأننا سمعنا.

ويصادق التشريع على عقوبات موجّهة ضد المسؤولين الحكوميين الصينيين ويضع تفويضاً للتقارير حول انتهاكات حقوق الإنسان في منطقة الأويغور (تركستان الشرقية) وحول مضايقه الحكومة الصينية

# صوت تركستان

للأويغور الذين يعيشون داخل الولايات المتحدة. الأويغور لديهم مسار لمحاسبة المضطهدين لدينا.

لقد حان الوقت للبلدان الأخرى للاستماع إلينا والشروع في إجراءات مماثلة. يجب على الدول ذات الأغلبية المسلمة أن تكسر صمتها عن قمع الدولة الصينية للأويغور. يمكن لماليزيا أن تأخذ زمام المبادرة.

شهدت ماليزيا صراحة متزايدة بشأن أزمة الأويغور. في أواخر العام الماضي، حثت حركة الشباب الإسلامي الماليزي (أبيم) الحكومة الصينية على التوقف عن اللعب مع الدعاية السياسية داخل ماليزيا حول شروط الأويغور، مضيفاً أن الانتهاكات موثقة جيداً.

علاوة على ذلك، عينت الحكومة الماليزية المعهد الدولي للفكر والحضارة الإسلامية لدراسة تقارير قمع الحكومة الصينية في منطقة الأويغور. نحن بحاجة إلى سماع نتائج هذا التحقيق علناً.

بصفتي المدير التنفيذي لمشروع الأويغور لحقوق الإنسان، وهي منظمة مكرسة لتوثيق انتهاكات الحقوق التي تستهدف الأويغور والدعوة إلى التغيير، أرحب بهذه التطورات في ماليزيا. يفهم الأويغور أن دولاً مثل ماليزيا يجب أن تتعامل مع الصين، خاصة عندما نتعامل مع جائحة كوفيد 19.



ونعتقد أيضاً أن دولاً مثل ماليزيا يمكنها أن تأخذ زمام المبادرة في الدفاع عن العدالة والتحرر من الاضطهاد. في كثير من الأحيان عند مناقشة الصين، يدعي المراقبون أن بعض الحكومات تدفن قيمها من أجل الوعود الاقتصادية. يمكن لماليزيا أن تثبت أن القيم يمكن أن تكون في طبيعة العلاقات مع الصين والحفاظ على المصلحة الوطنية.

## صراع وجودي

لا يزال الأويغور في صراع وجودي من أجل هويتهم العرقية الدينية. قدّر أحد الأكاديميين أن ما يصل إلى 1.8 مليون من الأويغور محتجزون في المعسكرات منذ عام 2017. إن تقارير النظام الذي ينوع القمع صادمة.

يلحظ المرء كيف زادت أحكام السجن في عام 2017 وحده 10 مرات عن العام السابق. يصف آخر كيف: تم فصل ما يقرب من نصف مليون طفل عن أسرهم ووضعوا في مدارس داخلية. يقدم الناجون من المعسكر روايات عن التلقين المصممة لكبح معتقدات الأويغور الدينية ولغتهم، وحجر الزاوية في تمييزهم.

أعلن الماليزيون عن مشاعرهم حول أزمة الأويغور. بالإضافة إلى أبيم، تحدث آخرون. وأشار مجلس المحامين الماليزي إلى القمع الذي يواجه الأويغور في الصين. دعا تيناغانيتا إلى الحماية والتعاطف للأويغور، قائلاً إنهم أصبحوا الآن واحدة من أكثر المجموعات المضطهدة في العالم. كانت هناك دعوات من كبير الفقهاء الإسلاميين في ولاية بيرليس والمتقنين الماليزيين لممارسة المزيد من الضغط على الصين ومقاومة تضليل بكين في ماليزيا بشأن أزمة الأويغور.

هناك إشارات صغيرة على أن الحكومة الماليزية تفقد صبرها. ثم قال رئيس الوزراء مهاتير محمد إن إدارته

## صوت تركستان

لن تسلم الأويغور طالبي اللجوء في ماليزيا بحجة أنهم غير محميين إلى حد ما في الصين. تتمتع ماليزيا بسجل لضمان سلامة الأويغور. في أكتوبر 2018، أفرجت ماليزيا عن 11 لاجئاً من الأويغور إلى تركيا، بعد إسقاط التهم المتعلقة بالهجرة. وعلق مهاتير: إنهم لم يرتكبوا أي خطأ في هذا البلد، لذلك تم الإفراج عنهم.

تم اتخاذ جميع هذه الإجراءات لأن الماليزيين يؤمنون بالحرية والعدالة. هذه هي القيم التي يرغب الماليزيون في الدفاع عنها. إن شعب ماليزيا يعرف ما هو على المحك. إن الحديث عن أزمة الأويغور هو الدفع ضد فرض قيم الحزب الشيوعي الصيني التي يروج لها الدبلوماسيون والإعلام والزعماء السياسيون الصينيون بقوة في جميع أنحاء العالم.



ما تقترحه الدولة الحزبية الصينية هو استبدال يقدم تعريفاً ضيقاً لحرية الدين والكلام والخصوصية.

يتم قمع أي خصم حقيقي أو متصور خارج نطاق القضاء أو في النظام الجنائي المتحيز.

يمكن لماليزيا أن تحدث فرقا وليس فقط في علاقاتها الثنائية مع الصين. وهي لاعب مؤثر بين الدول ذات الأغلبية المسلمة وجنوب شرق آسيا. صوتها له وزن في المنظمات المتعددة الأطراف.

هناك دلائل على القلق بشأن التحول القمعي المكثف في منطقة الأويغور بين الدول ذات الأغلبية المسلمة، ولكنه ليس كافياً. سواء كان المتظاهرون في إندونيسيا وتركيا، أو أعضاء البرلمان الكويتي، أو مجلس النواب البحريني، فإن القيادة في أزمة الأويغور من الدول الإسلامية سيكون لها تأثير على كيفية معاملة الصين للأويغور.

الصورة هي كل شيء في بكين وهي تشرع في سياسات التأثير العالمي. إن توجيه ماليزيا وتذكيرها للصين بأن قيم العدالة والحرية لا يمكن وضعها جانباً بشكل ملائم في هذا السعي هو جزء من الحل لإنهاء كابوس الأويغور.

حان الوقت لماليزيا والدول ذات الأغلبية المسلمة والدول الحرة في جميع أنحاء العالم لوضع تدابير حماية تشريعية لشعب الأويغور.

<https://www.malaysiakini.com/columns/528648?fbclid=IwAR0jKR5MGU0d2iAvl66TZP9f6pwT9WeH-dyMLjMawj5ufbAcomWqDcH3sn0E>

## اعترافات هان صيني بشهادته على التمييز العنصري في تركستان الشرقية

16 يونيو 2020، منظمة العفو الدولية

كتب تشا نايفو، وهو مستوطن سابق في شينجيانغ



واجه الأويغور والأقليات المسلمة الأخرى قمعاً وتمييزاً ممنهجاً في تركستان الشرقية التي تحتلها الصين وتسميها شينجيانغ، ولكن كيف يبدو العيش هناك كشخص من قومية هان صيني؟ كان الصبيان الأويغور أقوى مني بكثير. علموني أن أقلب على قضبان متوازية كل يوم بعد المدرسة. شاركنا نفس طبق الوجبات الخفيفة، وشربنا من نفس زجاجة الماء. عندما كنت نشأت في شينجيانغ، لم يكن يهم أن أكون من هان ولم يكونوا كذلك. لكن شينجيانغ اختلفت تماما.

في أجزاء أخرى من الصين، تكون شينجيانغ مرادفة للمتاعب والوصم، وكونها بعيدة ومتخلفة. لكن الكثير من الناس في شينجيانغ يقولون لي إنها المكان الأكثر أماناً في البلاد - إنهم فخورون به.

انتقلت بعيداً منذ عدة سنوات. في كل مرة أعود فيها إلى المنزل، أشعر أن الجو أصبح أثقل مع زيادة سيطرة الحكومة. أدخل أي مبنى، مطعم، مركز تسوق، سينما، مستشفى، سوبر ماركت - وهو نفس الشيء: فحص أمني، فحص حقيبة، تحقق من بطاقة الهوية. مقارنة بالمكان الذي أتذكره منذ طفولتي، يبدو الأمر وكأنني في فيلم خيال وثائقي.

عندما عدت إلى أورومتشي عاصمة شينجيانغ، خلال عيد الربيع لمدة عام، كانت سيارات الشرطة تصطف خارج محطة القطار. اكتشفت أن أفراد الأقليات العرقية من خارج أورومتشي يحتاجون إلى خطاب ضمان من أقاربهم المحليين أو صاحب العمل لمغادرة محطة القطار.

في هذه الأثناء، تم تعيين الأشخاص الذين يصلون من جنوب شينجيانغ، والذين كانوا في الغالب من الأويغور، ووظائف عند وصولهم من قبل وحدات العمل الرسمية التي ستراقب أداءهم وسلوكهم عن

## صوت تركستان

كُتِبَ، أولئك الذين لا يدخنون أو يشربون الكحول على سبيل المثال، أو يُنظر إليهم على أن لديهم ميول دينية، سيواجهون فحوصاً خاصاً. سيتم إرسال المسلمين الذين كان أداؤهم ضعيفاً في وظائفهم الجديدة إلى مكان "للتعلم" (معسكرات اعتقال).

أخبرني أحد الأصدقاء أنه في عام 2017، في وقت تقريباً من المؤتمر الوطني التاسع عشر للحزب الشيوعي الصيني، وهو حدث سياسي مهم في بكين، اختفى فجأة العديد من السكان العرقيين (بشكل رئيسي من الأويغور) من عملهم. حتى أصدقائهم وعائلاتهم لم يعرفوا مكانهم، وتبين لاحقاً أنهم اعتقلوا.

كانت هناك أسباب مختلفة مقدمة: لم يتعاونوا مع عمليات التفتيش الأمني. قدموا ملاحظات غير لائقة؛ تم القبض على بعض لمجرد وجود سجل جنائي سابق. مهما كان الخط الرسمي، كان من الواضح أن الاعتقالات كانت مرتبطة بمؤتمر الحزب الوطني التاسع عشر.

سيتم إرسال المسلمين الذين كان أداؤهم ضعيفاً في وظائفهم الجديدة إلى معسكرات الاعتقال.

ليست لدي تجربة شخصية مع هذه الأنواع من الأشياء، لكنني أشهدا جميعاً بأمر عيني. السؤال هو كيف نرد نحن الصينيين الهان، على جرائم الحزب الشيوعي؟.

في إطار برنامج "زيارة المساعدة والتوحيد"، يتم إرسال موظف هان للعيش في منازل أشخاص من الأقليات المسلمة. يأكلون معهم، "يزرعون المشاعر الوطنية" و "يتعلمون" مغلاً. تم تعيين صديق آخر لي من قبل شركته للمشاركة. بعبارة أخرى، لم يكن لديه خيار.

عندما أخبر عائلتي وأصدقائي أنني لا أفهم هذه الإجراءات، فإنهم ببساطة يتهددون: "هذه هي شينجيانغ". في الوقت الذي عشت فيه بعيداً، اعتاد الناس على هذا المستوى من السيطرة وهذا يزعجني.

لسنوات عديدة، كان شعب شينجيانغ في حفل عيد الربيع للتلفزيون الحكومي بشكل رئيسي من الأويغور الذين يمكنهم الغناء والرقص. وبالمثل، سيرتدي مندوبو الأقليات العرقية دائماً أزياءهم التقليدية في المؤتمر الشعبي الوطني في مارس من كل عام.

أحب أقاربي هان في شينجيانغ كثيراً مثل هذه الرقصة التقليدية، لكن لا يبدو أنهم يربطون الأويغور الذين يرقصون مع الأويغور الذين يعيشون حولهم. تمنع هذه الصور النمطية الأشخاص من فهم الظروف المعيشية الحقيقية للأويغور وحالتهم الاجتماعية الحقيقية.

في الوقت الذي عشت فيه بعيداً، اعتاد الناس على هذا المستوى من السيطرة وهذا يزعجني.

سمعت أحد أقاربي يقول إن الأقليات العرقية في المصنع الذي يعمل فيه تلتقط الأشياء ببطء شديد. شعر أنهم ليسوا أذكاء مثل شعب هان. قال صديق آخر، كان يعمل في مؤسسة مملوكة للدولة، إن

## صوت تركستان

وحدثهم ليس لديها أفراد من الأقليات العرقية، ولا يخططون لتجنيد أي منهم. ذكرت زميلة أخرى أنها كرهت لقاء الأويغور عند ركوب القطار لأنها كانت صاخبة.

في رحلة قطار إلى المنزل، تحدثت مع رجل عمل لدى حكومة شينجيانغ. وأخبرني أن السياسة التي يتم تنفيذها الآن هي "التضحية بجيل"، حيث من المتوقع أن يؤدي الاستقرار الاجتماعي وسياسات مكافحة الإرهاب إلى ركود التنمية الاقتصادية في شينجيانغ. سيتعين على جيل من الأقليات العرقية وشعب الهان أن يعيشوا خلال هذا الانتقال القاسي، ولكن من المفترض أن الإجراءات الصارمة الآن ستبني الوحدة للجيل القادم.

في عام واحد، قررت العودة إلى مدرستي. كانت جميع الجدران مسيجة بأسلاك شائكة. إذا كنت لا تعرف أنها مدرسة، قد تفترض أنها كانت سجنًا. تساءلت عما سيفكر فيه الطلاب اليوم عندما يكبرون ويرون أماكن أخرى غير محاطة بأسلاك شائكة. هل سيشعرون بعدم الأمان أو بالحرية؟

فكرت في أصدقائي من الأويغور، وتذكرت الوقت الذي أخبرني فيه أحد زملائي هان أنه يدرس لغة الأويغور، وكان رد فعلي: ما الفائدة في ذلك؟ من هذه البنية الاجتماعية المسبقة، وكانت دائمًا كذلك. لا أعرف ما يفعله هؤلاء الأصدقاء الآن، ولكن من الواضح بشكل متزايد أن الحدود بيننا كانت مقدرة لتجاوز اتصالاتنا.

<https://www.amnesty.org/en/latest/news/2020/06/witness-to-discrimination-confessions-of-a-han-chinese-from-xinjiang>



## ثمن دراستي في الخارج كان مرتفعاً جداً: طالب جامعة الأزهر السابق

إعداد شوهرت هوشور لإذاعة آسيا الحرة (RFA).  
ترجمه إليز أندرسون.  
كتبه بالإنجليزية جوشوا ليبس 2-06-2020



نور محمد برهان في بلجيكا، مارس 2020.

نور محمد برهان، ولد ونشأ في مدينة كورلا، وسط منطقة شينجيانغ (تركستان الشرقية)، مثل ملايين الشباب الأويغور الذين لا تقبلهم الصين في نظام الجامعات الصينية، لم يتمكن برهان مواصلة

دراسته في وطنه، وبمساعدة والده - وهو إمام مسجد في قريته - حاول لأكثر من عام ونصف العام للحصول على جواز سفر من المسؤولين الحكوميين، غادر برهان شينجيانغ في 2014 لمتابعة الدراسات الإسلامية في جامعة الأزهر بالقاهرة، مصر.

في عام 2016، سمع برهان أنباء مزعجة حول الوضع السياسي المتدهور في شينجيانغ من والده، الذي حثه على العودة إلى البلاد، وكان يحثه على الأرجح بناء على طلب من السلطات المحلية. بعد سماع أخبار الطلاب الذين اختفوا بعد وصولهم إلى مطار أرومتشي واعتقاداً بأن حياته ستكون في خطر إذا عاد، قرر برهان عدم العودة.

اعتباراً من أوائل يوليو 2017، تم اعتقال الطلاب الأويغور في مصر، أغلبهم طلاب الأزهر، حملة الاعتقال كانت من المطاعم والمنازل، مع احتجاز آخرين في المطارات أثناء محاولتهم الفرار إلى بلدان أكثر أماناً. يعتقد أن الاعتقالات جرت بناء على أوامر من بكين. تم اعتقال برهان في تلك الحملة وأمضى شهرين في سجون مصر، لكنه تمكن لاحقاً من السفر إلى تركيا ثم إلى بلجيكا، حيث يعيش هناك.

لقد مر أكثر من ثلاث سنوات منذ أن فقد برهان الاتصال بوالده، الذي يعتقد أنه إما مسجون أو محتجز في إحدى معسكرات الاعتقال الواسعة، حيث تحتجز السلطات الصينية ما يصل إلى 1.8 مليون من الأويغور والأقليات المسلمة الأخرى منذ أبريل 2017.

برهان لديه زوجة وابن صغير تركهما عند والديه في بلاده، لم يسمع بهم منذ سنوات. لم يتمكن من

الحصول على معلومات حول أفراد عائلته من الأصدقاء أو السلطات في المنطقة.

تحدث برهان مؤخرًا إلى إذاعة آسيا الحرة حول ما إذا كان قد اتخذ قرارًا صحيحًا بعدم العودة إلى وطنه، لأنه من المحتم كان ينتهي به الأمر إلى الاحتجاز إلى جانب والده.

يقول برهان: كانوا دائمًا يحضرون بوالدي إلى مكتب الأمن القومي الرئيسي في كورلا، ويسألونه أسئلة مثل، متى يعود ابنك؟ ويجب أن يعود. يضغطون عليه كثيرًا. اختفى جميع الطلاب الذين عادوا من مصر في 2017 من مطار أروماتشي.

أيا كان الأمر، وإذا علم والداي أنني معتقل في معسكر أو السجن، وأنني سأحتجز لسنوات عديدة، فسوف يفقدون وعيهم بالتأكيد. سيشرحون بالانزعاج الشديد وسيصابون بمرض خطير. بهذه الطريقة، كنت أتعرض للدمار، وسوف يدمر والدي وأقاربي أيضًا. لذا، قررت البقاء في الخارج، ولم أعادر.

لتحقيق أحلامي تركت وطني تركستان الشرقية وذهبت إلى مصر، لأنني أردت أن أدرس جيدًا وأصبح شخصًا قادرًا ومفيدًا لشعبي. لكنني لم أتخيل أبدًا أنني سأضطر للهروب من مصر ولن أتمكن من العودة إلى وطني، ويتم حرمانني من رؤية زوجتي وابني.

## أخبار مقطوعة منذ سنوات

أحيانًا أفكر في الأمر: والدي الآن في الخمسينات من عمره، ويعاني من الاضطهاد الصيني الوحشي. لم ترد أنباء عنه طوال السنوات الثلاث الماضية. هل هو على قيد الحياة؟ هل هو ميت؟ إذا كان على قيد الحياة، كيف حاله؟ ما الذي يفعل؟ أنا أتجول في الخارج، وحدي، غير قادر على العودة. ماذا يمكن أن أفعل؟ أمضي أيامي مع هذا القلق. فقدت الاتصال بيني وبين أسرتي في مايو 2017. بعد عدة أشهر من انقطاع الاتصال، سمعت من أشخاص آخرين أن والدي قد تم إرساله إلى معسكر اعتقال، وتم احتجازه لمدة عام. لكن ليس لدي أي معلومات أخرى غير ذلك.

أجد نفسي لا أريد القيام بأي عمل، أشعر بالاكئاب. أبي وأمي، زوجتي وابني وأقاربي إنهم جميعًا في الوطن. أنا الوحيد في الغربة.

أتساءل ما الذي سيحدث لي، أشعر بالاكئاب. أتخيل لو عدت إلى وطني، فمن المحتمل أنهم قد اختفوا، ليتني أعود وألقى نفس مصير والداي وكلنا معتقلون في معسكر واحد ومصيرنا واحد...

<https://www.rfa.org/english/news/uyghur/student-06262020141646.html>

## لهولوكوست جديد

## ناشطة: الأويغور يتعرضون



Photo by Kevin Frayer/Getty Images) - هدم منازل الأويغور وتشريدهم في الصين

### أخبار الآن | واشنطن

من بوابة الإرهاب تطل الصين على الأويغور، مستخدمة شتى أنواع البطش والتعذيب بحقهم لدفعهم إلى الانسلاخ عن دينهم وثقافتهم وهويتهم، عبر بناء محارق الجثث والمعتقلات وجعل الشعب المكلوم حقل تجارب طبية تفضي غالباً إلى الموت.

الناشطة الإيغورية روشان عباس تحدثت إلى أخبار الآن عن الأساليب التي تستخدمها الصين لقمع المسلمين القاطنين بأغلبهم في "شينجيانغ" (تركستان الشرقية)، قائلة: "تستخدم الصين الإرهاب لتجعل مسلمي الأويغور يتخلون عن دينهم لأنها تعلم أن الإسلام هو الذي يبقينا غير تابعين لأفكار الصينيين، فوجدت الحكومة الصينية أن الهدف الأكثر أهمية في هذه العملية التي تقوم بها هي أن تقضي على الإسلام لأنه يشكل الرابطة الذي يجمع الأويغور وهو الذي جعلنا نبقى أحياء... مثل التصميم الذي يبقى أي بناء متماسك وقوي... ترغب الحكومة الصينية بتدمير أهم ظاهرة مهمة بالنسبة للناس في تركستان الشرقية وهي الإسلام..."

بكين لم تكتم بزج مئات الآلاف من الأيغور في معسكرات اعتقال جماعية، بل عمدت كذلك إلى بناء محارق للجثث لإرهاب المسلمين وكل من لا يمثل لأوامر ونواهي الحزب الشيوعي الصيني.

## صوت تركستان

وضمن السياق السابق، قالت روشان: الآن هم يبنون محارق للجثث إلى جانب المعتقلات، وهم يعلمون أننا مسلمون ولا نحرق الجثث ولكن منذ أن شوهدت في التاريخ محارق الجثث والمعتقلات إلى جانب بعضهم البعض، كان هذا الوقت الذي بدأت فيه الإبادة الجماعية.. ولكننا نعلم ذلك وهذه هي الطريقة التي تقوم بها الصين بإجراء تجاربها الجينية على الأويغور.

الناشطة الإيغورية كشفت ذلك أن أعداد المعتقلين في سجون شينجيانغ يفوق بكثير ماتم الإعلان عنه، وهناك في معسكرات الاعتقال، يجبر الأويغور على التخلي عن دينهم والتشبع بأفكار الحزب الشيوعي الصيني، وقالت: بناءً على بعض المعطيات، فإن هناك 1.8 مليون معتقل ولكن بناءً على وزارة الدفاع الأمريكية فالعدد هو 3 ملايين شخص، ولكن بالنسبة للأويغور أنفسهم، فالعدد هو أكثر بكثير.. ويمكننا القول إن عدد الأويغور المعتقلين هو أكثر من 3 ملايين، حيث يتخلون هناك عن هويتهم الدينية وإذا سأهم أحدهم هل انت مسلم؟ يجب أن يقول لا... على الرغم من أن أسمائهم قد تكون محمد أو عائشة فهم مسلمين أويغور ولكنهم مجبرون على انكار ذلك ويجب عليهم الاندماج في الفكر الشيوعي.

ولطالما حاولت بكين لصق تهم الإرهاب بالأويغور، إلا أنها لم تنجح في ذلك والسبب أن القمع الذي تمارسه لا ينطبق فقط على تلك الأقلية، بل يشمل كل ما هو مسلم في الصين، وقالت روشان: عندما أتحدث عن الناس في تركستان الشرقية، فأنا لا أتحدث فقط عن الأويغور بل جميع المسلمين، الأويغور، القازاق، والقيرغيز والأوزبك والطاجيك، كل المسلمين الذين يعيشون هناك... ليس فقط المسلمين الأويغور الذين يتحدثون اللغة القازاقية والأوزبكية، بل حتى الذين يتحدثون الصينية ويشبهون الصينيين هم مستهدفون أيضاً... فالمستهدف هو الإسلام بشكل عام... فالصين تنظر إلى الإسلام في الصين على أنه البوابة الشرقية للإسلام والقلة الشرقية له والتي إذا دمرها، فلا شيء سيوقف الصينيين الشيوعيين من العبث والتدخل في دول آسيا الوسطى...

هذه هي الصين إذا وهذه أفعالها... ولكن الذي لا تعيه بكين وحزبها الشيوعي، أن لكل بداية... نهاية، والبطش والظلم وإن استمر حقبة من الزمن، فلن يدوم إلى الأبد...

وتحتجز الصين أكثر من مليون مسلم من الأويغور في معسكرات اعتقال جماعية، مدعية أنها تخضعهم لبرامج تبعدهم عن التطرف، فيما تتهم منظمات دولية وحقوقية بكين، بإخضاع المعتقلين إلى برامج غسيل أدمغة لسلخهم عن هويتهم وتحويلهم إلى أداة طيعة بيد الحزب الشيوعي الحاكم في الصين.

<https://www.akhbaralaan.net/news/special-reports/2020/06/29>



## أقلية الأويغور لا تزال تعاني بشدة

في معسكرات الاضطهاد الصينية



ترجمة العدسة

## دويتشه فيله: أقلية الأويغور لا تزال تعاني بشدة في معسكرات الاضطهاد الصينية

بواسطة: العدسة | الثلاثاء - 9 يونيو 2020

نشر موقع "دويتش فيله" الألماني تحقيقاً حول المحاكمات الصورية التي تعرض لها مسلمو الأويغور في معسكرات الاعتقال الصينية في إقليم شينجيانغ بعد حملة الاضطهاد الواسعة التي شنتها الصين ضدهم، وأسفرت عن اعتقال واخفاء أكثر من مليون من الأويغور مرس ضدهم أبشع الانتهاكات الإنسانية. قال التحقيق أن المعسكرات الصينية ليست معسكرات عسكرية بالمعنى الدارج، بقدر ما هي مدارس إعادة تأهيل وتعليم، يبدو أنها تهدف إلى محو ثقافة بتقافة أخرى، حيث يجد الأويغور أنفسهم مجبرون على حضور دروس لا تحصى من اللغة الصينية، كما يجبروا على مشاهدة الدعاية التلفزيونية التي تمدح الرئيس شي جين بينغ لساعات متواصلة وحضور مراسم رفع العلم، وفي حين ارتكاب أي مخالفة مهما كانت صغيرة -محادثة جانبية بالهمس مثلاً- تقابل بعقوبة فورية وقاسية، فضلاً عن أجواء الرعب داخل الفصول الدراسية حيث الضباط والحراس المسلحين بأسلحة فتاكة وأدوات صعق.

كشف التحقيق وفقاً لإفادات بعض المعتقلين أن المحاكمات التي خضعوا لها كانت بناء على تهم يتم عرضها عليهم بعد الاعتقال -بشهور- للاختيار بينها، دون أن يتم إخبارهم عن التهمة الأساسية التي اعتقلوا بسببها، حيث يتم عرض قائمة من التهم والجرائم الزائفة عليهم وعلى كل معتقل الاختيار منها، ثم يُحال إلى القضاء دون أي تمثيل قانوني وتتم إدانتهم دون دليل، وبأثر رجعي.

## صوت تركستان

وبحسب إفادات 4 محتجزين سابقين -رجلين وامرأتين من شينجيانغ - وهي منطقة نائية في شمال غرب الصين، يواجه معظم سكانها من المسلمين القمع من قبل السلطات الصينية، تحدثوا خلال حوارهم عن شهور اعتقالهم داخل سجون شينجيانغ في 2017 و2018، كانت التهم "المنتقاة" عبارة عن سفر أو اتصال بأشخاص في الخارج، أو ممارسة بعض الشعائر الدينية [الإسلامية]، كالصلاة بانتظام أو ارتداء الحجاب، وهي التهم التي احتلت المرتبة الأولى في قائمة الجرائم.

أحد المحتجزين الأربعة - الذين تم عمل الحوارات معهم بصورة مستقلة- قال إنه لم يكن يعلم من اللغة الصينية إلا قليلاً، لذلك لم يفهم كل ما كان يقال له من قبل الضباط، ولا من قائمة التهم الذي يجب أن يختار منها، وقال لذلك كان بعضنا يختار تهم لا يفهمها، لأنه إذا لم نختار فهذا يعني أننا نرفض الاعتراف بالجريمة، وعليه سنظل في المعسكر إلى الأبد، فوجود تهمة يعني محاكمة، يعني فترة معينة من الاحتجاز وبعدها يأتي إطلاق السراح.

### فعل شجاع

وبينما يقول جميع المعتقلين إنهم تعرضوا للضغوط للتوقيع، تمكن رجل واحد من رفض عرض نادر للشجاعة الفردية في مخيم محاط بجردان عالية وأبراج مراقبة ويحرسها مسؤولون مسلحون، وقال إنه بريء ولم يرتكب أي خطأ.

على مدار ثلاثة أيام، قام المسؤولون - وبعضهم رفيعي المستوى - بالاعتداء عليه بصور شتى، في محاولة لإجباره على التوقيع على اعتراف، ولكن باءت محاولاتهم بالفشل أمام إصراره على عدم الاعتراف، ليتم إطلاق سراحه في حالة نادرة لم تحدث لأحد غيره.

وأشار "دويتش فيله" أن هذه هي الحالة الوحيدة التي صادفها حيث تمكن السجن من مقاومة الضغط، ولكن بالبحث وجد أن الرجل يحمل تصريح إقامة صالحاً لكازاخستان، وهو ما قد يفسر سبب إعفائه - على عكس الآخرين - من "المحاكمة"، فمعظم من تربطهم صلات بكازاخستان تمكنوا من مغادرة الصين بعد ضغوط.





الأفعال المحرمة في قانون الصينيين كانت كارتداء الحجاب، توزيع مواد دعائية دينية، الدعوة إلى الالتزام بالشرعية، الإقلاع عن التدخين أو شرب الخمر.

تحدث "دويتش فيله" عن إشعار رسمي تم عرضه في نيا، في محافظة هوتان في شينجيانغ، تم نشره في نفس الوقت تقريباً، يوضح بالتفصيل "26 نوعاً من سلوك الأنشطة الدينية غير القانونية"، مثل أداء الصلوات أو إجبار الآخرين على الصلاة أو ارتداء الحجاب.

إن حقيقة أن معظم الأفعال التي تعتبر غير قانونية كانت ذات طبيعة دينية هي إشارة أخرى على أن السلطات الصينية تستهدف الدين والممارسات الثقافية للأقليات المسلمة في محاولة للقضاء عليها.

في حوار له دويتش فيله، قال تيموثي غروس خبير شينجيانغ في معهد روز هولمان ومقره إنديانا "غالباً ما تكون الأنشطة الدينية التي تعتبر غير قانونية غامضة وفضفاضة مثل "الإخلال بالنظام الاجتماعي"... وهي اتهامات يمكن للمسؤولين تفسيرها بأي طريقة يريدون".

وعلق على الوضع قائلاً "النظام (القانوني) بأكمله سخيف، إنه تعسفي".

## محاولة القضاء على هوية الأويغور

تزعم السلطات الصينية أن المخيمات بنيت من أجل محاربة "الأفكار المتطرفة" ولتزويد الأويغور "بالمهارات المفيدة"، ومع ذلك فإن ما يحدث على أرض الواقع لا يمكن وصفه إلا أنها عمليات تطهير عرقي من الدرجة الأولى.

لا يمكن إغفال تعرض إقليم الأويغور لحوادث إرهابية وأعمال شغب قبل عدة أعوام، ولكنها كانت نادرة الحدوث ويمكن اعتبارها بأنها حوادث فردية أو ارتكبت من أقلية، ومع ذلك وتحت ستار مكافحة الإرهاب، قررت السلطات الصينية معاقبة كافة سكان الأويغور، فيما يبدو أنه محاولة للقضاء على اللغة والدين والثقافة المحلية.

تظهر التقارير الأخيرة التي قدمها "دويتش فيله" وشركاؤه الإعلاميون أنه في معظم الحالات، تسجن الصين الأويغور بناء على ممارساتهم الدينية وثقافتهم، وليس بسبب ارتكابهم سلوكاً المتطرف.

يخضع سكان شينجيانغ لأساليب قاسية للتتبع والاعتقال. يتم التعرف على الوجه باستخدام كاميرات مراقبة عالية التقنية، وتتم مراقبة عائلات الأويغور بشكل مستمر من خلال شبكة من الجواسيس، والمدهمات المنزلية المتكررة، والاستجابات الجماعية - وأي علامة على التدين يمكن أن تؤدي إلى السجن.

## محاكمات زائفة

في حوارها لدويتش فيله، قالت إحدى المعتقلات السابقات إنها شعرت بالرعب أثناء المحكمة لدرجة أنها فقدت الوعي وأعيدت إلى غرفته، وحكم عليها غيابياً، وتابعت "حكم علي بالسجن عامين بتهمة السفر إلى الخارج. بدأت أشعر بالحزن الشديد، ولكن مع ذلك، مقارنة بالآخرين، كانت عقوبتي هي الأخف. بعض الأشخاص حكم عليهم بست سنوات، وبعضهم 10 سنوات".

وأضافت أنه من هول ما كانوا يتعرضون له داخل المعسكر لم تكن تردد طيلة فترة حبسها سوى "في غضون عامين، سوف أموت"

أما المحتجزون الذين تم الحكم عليهم حضورياً، أي الذين يعدون شهود عيان على تلك المحاكمات، قالوا "لم يكن هناك أي محامين... كان يتم الحكم على خمسة أو ستة معتقلين في وقت واحد دون تفاصيل للقضية.. وبعد قراءة الأحكام الصادرة عليهم، يجبروا على الاعتراف بجرائمهم".

وتابعوا "كان عليهم أن يقولوا: "أعدكم أنني لن أكرر أخطائي"، ثم يجبروا على التوقيع على الحكم، وآخرين كان يتم إجبارهم على الاعتراف علناً بجرائمهم أمام الجميع وابداء الندم، وشكر الحزب الشيوعي على ما قدمه له في المعسكر من تعليم ومهارات" رغم أنهم لم يقدموا لي شيئاً".

وأجمع المحتجزون الأربعة الذين تم الحوار معهم أنهم لم يرتكبوا أي جريمة، قال رجل، كان غضبه واضحاً في صوته، إنه شعر بغضب شديد في كل مرة يتذكر فيها تجربته: "لم أرتكب أي خطأ على الإطلاق، ومع ذلك انتهى بي الأمر هكذا".

قام دويتش فيله أيضاً بالحديث إلى أقارب بعض سجناء شينجيانغ المقيمين في الخارج، والذين أكدوا استحالة التواصل مع أقاربهم في شينجيانغ كون السلطات تعتبر الاتصال بأي فرد في الخارج جريمة يعاقب عليها القانون، وعليه فإنهم دائماً ما يواجهون صعوبة في معرفة أخبار ومصائر ذويهم في الداخل، وأي محاولة للتواصل تعرضهم لخطر شخصي كبير.

بدوره قام "دويتش فيله" بمراسلة الجهات الصينية الرسمية في الخارج والداخل للاستفسار فيها عما ورد إليه من انتهاكات، وجاء رد السلطات الصينية أنها تحاول الحفاظ على المجتمع، وأن مراكز التدريب المهني التي انتشرت في إقليم شينجيانغ كانت له آثار فعالة بديل اختفاء العمليات الإرهابية خلال السنوات الثلاث الماضية.



## اختفاء بعد المحاكمة

بدأ المعتقلون في الاختفاء بعد المحاكمة.. هكذا قال المحتجزون السابقون. هناك شيء واحد واضح: بعد وقت قصير من المحاكمات، بدأ المعتقلون في الاختفاء: تم أخذ بعضهم ليلاً، وقيدوا بالأغلال، وعصبوا العينين وساروا بعيداً؛ تم استدعاء الآخرين من الفصول الدراسية، ولم يعودوا أبداً، دون معرفة مصيرهم حتى الآن، البعض الآخر كان يتم إرساله للعمل القسري في مرافق حكومية، أو شركات أجنبية وسلاسل توريد.

كما يتم إطلاق سراح آخرين ليبقوا قيد الإقامة الجبرية الشاقة - حيث يتم مراقبة كل تحركاتهم، وتقييد حريتهم في الحركة بشكل صارم،

قال أحد المعتقلين السابقين "لا يسمح لك بالتحرك أو السفر بحرية، ولا يمكنك التحدث إلى أشخاص آخرين، ولا يمكنك الذهاب إلى أماكن مزدحمة، ولا يمكنك زيارة أقاربك". وقال "يمكنك فقط البقاء في المنزل والذهاب إلى مكتب إدارة القرية".

## آثار نفسية وجسدية

تجربة السجن تركت ندوباً عاطفية وجسدية عميقة داخلهم. قال السجناء السابقين لدويتش فيله أنهم يعانون من اضطراب الإجهاد اللاحق للصدمة، بما في ذلك فقدان الذاكرة والأرق. خلال المقابلات، تناوبوا بين الغضب والدموع، وهم يتذكرون محتهم، والتي شملت الاستجابات والاعتداء الجنسي حيث كان يتم مرافقة النساء إلى الاستحمام، كما تعرض بعضهم للاغتصاب من قبل الحراس. وقالت امرأة أخرى لـ دويتش فيله إنها تعرضت للضرب المبرح في معدتها أثناء الاستجابات ولم تستطع الحمل منذ ذلك الحين، كما أصبحت أكره التجمعات العائلية والحفلات. وقال رجل "لم يعد لدي الآن أي مشاعر تجاه أقاربي أو أطفالتي، كنت أحب أطفالتي كثيراً، لكنني الآن لا أشعر بأي شيء... فقدت شغفي بالحياة".

<https://bit.ly/2UswOoB>

للإطلاع على النص الأصلي من المصدر اضغط هنا

<https://thelenspost.com/2020/06/%D8%AF%D9%88%D9%8A%D8%AA%D8%B4%D9%87-%D9%81%D9%8A%D9%84%D9%87-%D8%A3%D9%82%D9%84%D9%8A%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D8%A3%D9%88%D9%8A%D8%BA%D9%88%D8%B1-%D9%84%D8%A7-%D8%AA%D8%B2%D8%A7%D9%84-%D8%AA%D8%B9%D8%A7>





## ناشط أويفغوري نوري توركيل: عملي في اللجنة الأمريكية للحرية الدينية الدولية

أول عضو من أويفغور تم تعيينه حديثاً في اللجنة  
الأمريكية للحرية الدينية الدولية يتحدث عن اللجنة ونضاله  
ضد الاضطهاد الديني في الصين.

ماركو ريسبنتي - الشتاء المرير

يتزايد اضطهاد أويفغور والأقليات التركية الأخرى في الصين، وكذلك اضطهاد جميع الأقليات العرقية والجماعات الدينية. وبالتالي، من الأهمية بمكان أن السيد نوري توركيل، وهو محام معروف للأويفغور، تم تعيينه مؤخرًا مفوضًا في اللجنة الأمريكية للحرية الدينية الدولية (USCIRF).

ولد السيد توركيل في معسكر لإعادة التعليم في ذروة الثورة الثقافية (1976-1966)، وقضى الأشهر الأولى من حياته في الأسر مع والدته. جاء إلى الولايات المتحدة في عام 1995 كطالب، وحصل على حق اللجوء عام 1998. حصل على ماجستير في العلاقات الدولية ودكتوراه في القانون من الجامعة الأمريكية في واشنطن العاصمة، وهو أول محام من أويفغور حاصل على تعليم أمريكي، متخصص في الامتثال التنظيمي، والتحقيق والإنفاذ الفيدرالي، ومكافحة الرشوة، والطيران، والدعوة التشريعية، والهجرة.

وهو مدافع عن حقوق الإنسان، ويشغل منصب رئيس مجلس إدارة مشروع أويفغور لحقوق الإنسان في واشنطن العاصمة، الذي شارك في تأسيسه في عام 2003. كما شغل منصب رئيس جمعية أويفغور الأمريكية، التي حصل عملها على تحرير زعيمة بارزة من أويفغور، السيدة ربيعة قدير، في مارس 2005، السيد توركل يشاركنا أفكاره ووجهات نظره.

### هل يمكنك أن توضح لغير الأمريكيين ما هو اللجنة الأمريكية للحرية الدينية الدولية وكيف تعمل؟

لجنة الولايات المتحدة للحرية الدينية الدولية لجنة حكومية اتحادية مستقلة من الحزبين مع تفويض لتعزيز وحماية الحرية الدينية في الخارج. نحن نراقب ظروف الحرية الدينية في البلدان حول العالم، ونقدم توصيات سياسية إلى الرئيس والكونغرس ووزارة الخارجية. تستخدم اللجنة الأمريكية للحرية الدينية الدولية المعايير الدولية لتقييم ظروف الحرية الدينية، لذلك نحن لا نحاول فرض القيم الأمريكية على دول أخرى، بل نلتزم بها وفقاً للمعايير العالمية المشتركة المكرسة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان ومعاهدات الأمم المتحدة الأخرى.

تم إنشاء اللجنة من قبل الكونغرس من خلال قانون الحرية الدينية الدولية (IRFA) لعام 1998، إلى

جانب مكتب وزارة الخارجية للحرية الدينية الدولية، على عكس وزارة الخارجية، فإن استقلال اللجنة الأمريكية للحرية الدينية الدولية يمكنها من انتقاد سجلات الحلفاء والأعداء للولايات المتحدة على حد سواء. نركز أيضاً على أسوأ انتهاكي الحرية الدينية، مثل الصين، بدلاً من محاولة تغطية العالم بأسره.

**أنت ناشط بارز للأويغور في المهجر. ما معنى تعيينك كمفوض في اللجنة الأمريكية للحرية الدينية الدولية؟**

يشرفني حقاً أن الرئيسة نانسي بيلوسي طلبت مني العمل في اللجنة. ووفقاً لوكالة IRFA، يجب أن يكون المفوضون أفراداً مميزين معروفين بمعرفتهم وخبرتهم في المجالات ذات الصلة بقضية الحرية الدينية الدولية، بما في ذلك الشؤون الخارجية، والخبرة المباشرة في الخارج، وحقوق الإنسان، والقانون الدولي. لكنني أدرك أيضاً أن هذا التعيين يتعلق بي أكثر. تعييني هو بيان واضح من أعلى المستويات في الحكومة الأمريكية بأننا لن نتوقف أبداً عن الدفاع عن شعب الأويغور وجميع المجتمعات الدينية التي تعاني بسبب حرب الصين على العقيدة.

أخطت لاستخدام وقتي كمفوض لمواصلة الدفاع نيابة عن المسلمين الأويغور الذين تحتجزهم الحكومة الصينية في معسكرات الاعتقال. ومع ذلك، أأمل أيضاً أن أساعد في تسليط الضوء على المجتمعات الدينية الأخرى حول العالم التي لم تلق اهتماماً ودعماً من الأويغور خلال السنوات القليلة الماضية. لقد تعلم الأويغور في الخارج الكثير عن المناصرة الفعالة، وأعتزم مشاركة بعض تلك الخبرات.

**في الصين، يضغط نظام الحزب الشيوعي الصيني بشدة على الأويغور متهمًا إياهم بالانفصاليين وحتى الإرهابيين. كيف ترد على هذه الاتهامات؟**

لا يوجد دليل على أن ملايين الأويغور وغيرهم من المسلمين الأتراك الموجودين في معسكرات الاعتقال ارتكبوا أي جريمة، باستثناء السعي لممارسة دينهم دون تدخل. في الواقع، كما ذكرت وكالة أسوشيتد برس في وقت سابق من هذا العام، تظهر وثائق حكومية صينية مسربة أن السلطات في منطقة الأويغور استهدفت المسلمين بسبب ممارساتهم الدينية، مثل إعفاء الحية وارتداء الحجاب، ليس لأنهم يشكلون خطراً أمنياً أو يرتكبون جريمة. في وقت سابق من هذا الشهر، أفادت قناة المعلومات الألمانية باللغة الإنجليزية دويتشه فيله أن السلطات الصينية أدانت المعتقلين الأويغور بانتظام في محاكمات صورية وأجبرتهم على الاختيار من قائمة "الجرائم" التي يجب عليهم الاعتراف بها، والتي تضمنت الصلاة أو ارتداء الحجاب.

إذا كان لدى الحكومة الصينية أي سبب للاعتقاد بأن شخصاً ما ارتكب جريمة أو فعلاً متطرفاً، فيجب مفاضته في محاكمة عادلة ومفتوحة، والسماح لمحامي دفاع من اختياره. تنتهك الحكومة الصينية حتى قانونها الخاص بمكافحة الإرهاب، من خلال احتجاز ملايين الأويغور وغيرهم خارج نطاق القضاء. يتطلب القانون الدولي من الحكومات استخدام الوسائل النسبية للجريمة ومكافحة الإرهاب، لتجنب انتهاك الحقوق. إن اعتقال ملايين الأفراد وتجريم ثقافة بأكملها ليس استجابة نسبية. وفي نوفمبر الماضي، حذرت لجنة من خبراء الأمم المتحدة من أن التركيز غير المتناسب الذي توليه السلطات لقمع حقوق الأقليات قد يؤدي إلى تفاقم أي خطر أمني.

إن الأويغور والأقليات التركية الأخرى التي يضطهدها الحزب الشيوعي الصيني هم مسلمون. ومع ذلك، يبدو العالم الإسلامي بارداً تجاههم. بل إن بعض القادة المسلمين، برروا هذا الاضطهاد، لماذا؟

## صوت تركستان

تشعر اللجنة الأمريكية للحرية الدينية الدولية بخيبة أمل شديدة لأن المجتمع الدولي لم يحتشد ضد اضطهاد الحكومة الصينية للأويغور وغيرهم من المسلمين. من المثير للصدمة، في مارس 2019، أصدرت منظمة التعاون الإسلامي بياناً أشادت فيه بمعاملة الصين لمواطنيها المسلمين. تبدو بعض الدول حذرة من تعريض العلاقات الاقتصادية أو الأمنية الوثيقة مع الصين للخطر.

علو على ذلك، ردت الحكومة الصينية حتى ضد الانتقادات الطفيفة لسجلها في مجال حقوق الإنسان. على سبيل المثال، في فبراير 2019، عندما وصفت الحكومة التركية المعسكرات بأنها "عار كبير للبشرية، أغلقت الحكومة الصينية قنصلية مهمة في إزمير التركية.

تحت اللجنة الأمريكية للحرية الدينية الدولية الحكومة الأمريكية على زيادة التمويل لجهود الدبلوماسية العامة لوزارة الخارجية، حتى يتمكنوا من شرح لأصحاب المصلحة الرئيسيين في البلدان الأخرى الأدلة الدامغة التي توثق اضطهاد الصين للمسلمين. في الواقع، في بعض البلدان مثل إندونيسيا، رأينا أن الدبلوماسية العامة الأمريكية يمكن أن تزيد الوعي بهذه القضايا. تحتاج وزارة الخارجية أيضاً إلى أن تكون أكثر نشاطاً في المنظمات الإقليمية، مثل منظمة التعاون الإسلامي، حتى نتمكن من مواجهة جهود الدبلوماسيين الصينيين لقمع انتقاد سجل الصين في مجال حقوق الإنسان.

### ما هي الخطوة التالية إذن لـ اللجنة الأمريكية للحرية الدينية الدولية وأنت على الجبهة الصينية؟

في الشهر الماضي، أقر الكونغرس قانون سياسة الأويغور لحقوق الإنسان. هذا هو أول جزء رئيسي من التشريع الأمريكي يركز على تعزيز حقوق الأويغور وغيرهم من المسلمين في الصين. ترحب اللجنة الأمريكية للحرية الدينية الدولية بهذا الانتصار الكبير، لكن عملنا لم ينته بعد. إنني أحث الرئيس دونالد ترامب على التوقيع على القانون بسرعة واستخدام سلطته لفرض عقوبات موجهة ضد المسؤولين الصينيين المسؤولين عن الانتهاكات الجسيمة للحرية الدينية.

<https://bitterwinter.org/nury-turkel-uyghur-leader-my-work-at-uscif>







## المصادر

<https://thelenspost.com/>

<https://bitterwinter.org/>

<http://turkistantimes.com/>

<https://www.akhbaralaan.net/news/>

<https://www.amnesty.org/>

<https://www.rfa.org/>

<https://www.malaysiakini.com/>



جمعيۃ تركستان الشرقیة للصحة والإعلام

## صوت تركستان

مجلة تركستان الشرقية  
في أنحاء العالم  
مجلة شهرية تصدر عن  
جمعيۃ تركستان الشرقية  
للصحافة والإعلام

رئيس التحرير  
بلال عزيزي

هيئة التحرير  
عبد الوارث عبد الخالق  
مريم عبد الملك

الإخراج الفني والكاريكاتير

رضوى عادل  
إرشاد عبد الأحد

الإشراف  
جمعيۃ تركستان الشرقية  
للصحافة والإعلام

المراسلات

Kartaltepe Mah. Geçit Sok.  
No:6 Dük 2 Sefaköy K.çekmece  
İSTANBUL

info@turkistanmedia.com

+90 212 540 31 15

+90 553 895 19 33